



暑期溜冰團體課程 2011

Summer Ice Skating Group Courses 2011

平日團體課程收費 / Weekday \$ 650

週末團體課程收費 / Weekend \$ 700

- ◆ Price includes 5 x 30mins lesson , Skate hire & entrance fee.
學費已包括五堂課程 (每堂授課 30 分鐘) · 租鞋費用及當天入場費用。
- ◆ New student registration fee \$25 each.
新生將收取首次登記費 \$25
- ◆ Riviera student discounted practice ticket (\$20 each)
學生可於非上課日子憑有效期內之溜冰學校學生證以優惠價 \$ 20 購買練習票。
- ◆ Upon completion of the course, student will be awarded a certificate. (RIC endorsed by ISI Asia.)
學生完成課程及考試合格者，將獲頒發證書。

Q 暑期班與標準課程，有何分別？

A 暑期班是為了照顧一些有興趣於暑期空閒時間學習而設的初級溜冰課程，在密集的課程中加以練習，代替普通的常規課程。學生可以用較少的時間便可初步掌握溜冰技術，在完成一個課程後，已能夠學到良好的基本技術及享受到溜冰的樂趣。

Q Why summer skate and what is the difference ?

A Summer skate is a specially designed holiday program, for those with more free time in the summer. We conduct 30 minutes classes 2-5 times per week. This intensive course is a guaranteed way of learning to improve within a short time frame. We assure you that on completion of this program you will have a sound knowledge of proper basic skating and had a "COOL" summer holiday.

暑期溜冰課程學生須知

General guidelines for Summer Skating Program students

- ◆ 本校有權因應學生年齡及程度，增加或減少班內人數。
Our skating school will try to group students by age and level, but reserves the right of final decision on class schedules.
- ◆ 暑期溜冰課程開始後，所以費用將不設退款或轉讓。
Once the course starts, the course fee is neither refundable nor transferable.
- ◆ 暑期溜冰課程不設補課，如學生缺席將被視作自動放棄該課堂。
There will be NO MAKEUP LESSONS, if student miss part of the class.
- ◆ 溜冰是一項帶有高受傷風險之運動。因此在報讀溜冰課程前，家長應閱讀安全守則及免責聲明，評估學生受傷風險等，場地擁有人及管理公司對一切意外或人身傷害事故一概不承擔任何法律責任。
Ice-skating is a sport, which involves a certain risk of injury. We caution all skaters, particularly those who are untrained in this activity, that Riviera Ice Chalet Management and owners cannot accept responsibility for accident or personal injury. Student and parents must read and comply with the accident disclaimer and skating safety rules and regulations for skaters before lessons start.

上課須知

Lesson reminder

- ◆ 暑期溜冰課程學生應於課堂開始前十五分鐘到達溜冰場準備。上課時，學生須穿著輕便運動服裝、長襪和手套。
Students are recommended to wear sport wear (including gloves and socks) every lesson and arrive at the rink 15 minutes before the lesson start.
- ◆ 當黑色暴雨警告訊號或八號烈風訊號懸掛時，所有課堂將會取消。學生可自行向教練查詢補課日期和時間。
Lesson will be cancelled when the Black Rainstorm Warning Signal or Typhoon Signal No.8 or above is hoisted.
- ◆ 學生於非上課日練習可憑有效的暑期溜冰課程學生證購買練習票，而學生證將於繳付學費後即時發出，不持有有效暑期溜冰課程學生證將未能購買練習票。
Summer School students are encouraged to purchase a discount ticket of \$20 when they arrive for practice on days they do not have lesson. A practice ticket will be sold when and only when a student carries his/her own valid summer school student ID. (Student ID will be available after application.)

* 以上資料如有更改，恕不另行通知。如有任何爭議，本校保留最終決定權。
All information is subject to change without prior notices.
Riviera Ice Chalet reserves the right to the final decision in case of dispute.

平日課程 / Weekday Lesson

Days	Lesson Date		1000	1100	1200	1600	1700	1830	1900	
Mon,Wed&Fri	JUN	27,29	JUL 4,6,8	M110	M111	M112	M116	M117	M118	M119
	JUL	4,6,8,11,13		M210	M211	M212	M216	M217	M218	M219
	JUL	11,13,15,18,20		M310	M311	M312	M316	M317	M318	M319
	JUL	18,20,22,25,27		M410	M411	M412	M416	M417	M418	M419
	AUG	1,3,5,8,10		M510	M511	M512	M516	M517	M518	M519
	AUG	8,10,12,15,17		M610	M611	M612	M616	M617	M618	M619
	AUG	15,17,19,22,24		M710	M711	M712	M716	M717	M718	M719
Tue&Thu	JUL	5,7,12,14,19		T110	T111	T112	T116	T117	T118	T119
	JUL	12,14,19,21,26		T210	T211	T212	T216	T217	T218	T219
	AUG	2,4,9,11,16		T310	T311	T312	T316	T317	T318	T319
	AUG	16,18,23,25,30		T410	T411	T412	T416	T417	T418	T419
Mon to Fri	JUL	11,12,13,14,15		A110	-	A112	-	A117	A118	-
	JUL	25,26,27,28,29		A210	-	A212	-	A217	A218	-
	AUG	8,9,10,11,12		A310	-	A312	-	A317	A318	-

週末課程 / Weekend Lesson

Days	Lesson Date		1000	1100	1200	1600	1700	1830	1900	
Sat&Sun	JUL	2,3,9,10,16		S110	S111	S112	S116	S117	S118	S119
	JUL	16,17,23,24,30		S210	S211	S212	S216	S217	S218	S219
	AUG	6,7,13,14,20		S310	S311	S312	S316	S317	S318	S319

親子課程 / Family Lesson

Days	Lesson Date		1000	1100	1200	1600	1700	1830	1900	
Sat	JUL	2,9,16,23,30		F110	-	F112	F116	-	-	-
	JUL	16,23,30	AUG 6,13	F210	-	F212	F216	-	-	-

報讀兩個課程或以上可享受九五折優惠。
Book 2 Set of lessons and enjoy a 5% discount.

Fb : www.facebook.com/rivieraicechalet

* 如欲查詢最新資料及優惠消息，可參閱 Facebook 專頁 *

For more information, please check with our FaceBook fans page.

課程報名表 / Course Application Form

學生資料 / Student Information

姓名 / Name (English) : _____

地址 / Address : _____

性別 / Sex : (M / F) 年齡 / Age : _____ 課程編號 / Course Code : _____

聯絡電話 / Contact No : 手提 (Mobile) : _____ 家居 (Home) : _____

電郵 / E-mail : _____

* 所有項目必須填寫

健康及免責聲明 / Disclaimer

本人同意參加上述運動，亦在此聲明本人健康及體格良好，

並願意遵守貴校之所有溜冰課程安排及規則。

I agree joining Riviera Ice Chalet Summer Program 2011, and I hereby declare that I am healthy, physically fit; suitable to participate in the activities. Also I agree to abide by all courses safety rules and comply with the accident disclaimer and regulations of Riviera Ice Chalet.

簽署 / Signature : _____ 日期 / Date : _____

姓名 / Name : _____

只供溜冰學校職員使用 / For office use only

Handled by : _____ Course code : _____

Payment status : \$ _____ Pay date : _____

RF : _____ Student NO. : _____

海濱溜冰場 / Riviera Ice Chalet

地址：荃灣永順街海濱廣場三樓

Address : 3/F Riviera Plaza, 28 Wing Shun Street, Tsuen Wan, N.T., HK

電話 / Tel. : (852) 2407 1100 傳真 / Fax : (852) 3118 2339

電郵 / E-Mail : info@rivieraicechalet.net 網站 / Website : www.rivieraicechalet.net